



PLATAFORMA
GRANDE BAIÁ
大灣區平台
GREATER BAY PLATFORM

橫琴·青年創業谷：全方位 打造鏈式創業孵化體系 INNO VALLEY HQ: INCUBADORA DE NEGÓCIOS EM REDE

增刊 SUPLEMENTO

由橫琴金投創業谷孵化器管理有限公司運營的橫琴。青年創業谷是橫琴政府專門為兩岸四地青年和海外留學人員打造的創新創業孵化平台。橫琴金投稱，其按照企業的不同成長階段，打造了眾創空間 孵化空間 加速鏈式的孵化體系

Hengqin acolhe uma plataforma para promover o empreendedorismo e negócios para jovens de Macau, Hong Kong, China continental e Taiwan, incluindo estudantes estrangeiro

專訪 ENTREVISTA II-IV



廣州：發揮中心城市引擎作用
Guangzhou: força motriz
da Grande Baía

IV-V

澳門
平台
PLATAFORMA

「我們按照企業的不同成長階段，打造了眾創空間—孵化空間—加速器的鏈式孵化體系」 “Criámos um sistema de incubação em rede”

宋文娣

橫琴·青年創業谷（「青創谷」）是橫琴新區管委會專門為兩岸四地青年和海外留學人員打造的創新創業平台，目前由橫琴金投創業谷孵化器管理有限公司運營，是中國（廣東）自由貿易試驗區橫琴片區的重點項目。

青創谷位於橫琴口岸對面，用地面積12.8萬平方公尺，建築面積13.7萬平方公尺，集商務辦公、商業服務、人才公寓於一體，旨在打造初創企業的一站式服務、創業平台。我們特別專訪了橫琴金投創業谷孵化器管理有限公司的總經理徐牧，請他為我們的讀者介紹目前青創谷運營的情形、申請入駐的基本政策，以及青創谷如何發揮孵化器功能助力初創企業成長等。

——可否請您介紹一下當初為什麼決定在橫琴打造一個像創業谷這個地方？

徐牧：首先我想先來介紹一下我們集團——橫琴金融投資集團有限公司。公司希望以金融作為一個工具，來扶持整個產業的發展。

橫琴管委會高度重視粵港澳合作這件事，於是通過我們金投，打造了這樣一個對澳合作的平台。我們很重要的一個定位就是促進粵港澳合作，能夠給港澳的青年，特別是澳門的青年搭建一個創新創業的載體，促進澳門產業多元化的發展。

我們這個平台是2015年的6月29號正式運營的，三年來累計孵化的項目到目前應該是180多家，其中港、澳的項目是162家，佔了近六成的比例。

我們每年還專門給澳門經濟局10個直通名額，他們直接可以把澳門的項目直推過來，享受相關的扶持政策。

說回金投。金投是一個金融投資有限公司，為什麼會做這樣一個孵化平台呢？實際上在企業創業過程中最缺的，一方面是人才，一方面是資金。金投集團就是希望可以通過我們的金融資源，打造一個很好的金融生



態圈，讓這些創業者從早期的創業開始，到不同的發展階段，都有一個很好的資金的PK。

比如初創期，我們有天使投資基金，再大一點，有風投、有產業基金、有VCP等等這樣的一些金融資源。就是希望在創業的每一個階段，我們都可以有不同的支持和資金。因此，我們用金投來做產業園或者橫琴創業的平台是比較適合的。

——可否請您詳細介紹一下具體的企業孵化過程？

徐牧：我們這個孵化器，不僅僅是一個單獨的孵化器的空間，還按照企業的不同成長階段，打造了眾創空間—孵化空間—加速器這樣一個鏈式的孵化體系。

打個比方。我們的眾創空間就像幼兒園一樣。初創企業可能剛剛起步，企業進到眾創空間以後，團隊還沒有組建，技術和市場等還在開發過程中，這時候就需要這樣的一個空間去扶持他們快速的進入初創期的階段。

進入初創期以後，基本上團隊比較成型了，企業產品開發也到了一定的程度，就進入了孵化器的階段。這一

階段，可能重點需要支持的是一些資金，包括種子資金、技術開發方面、人才招聘、創業方向性等方面的一些幫助。它同時保證創業者們之間的交流和互動，這個就是進入了一個孵化器的階段，也就是進入到了中學階段。

下一階段，企業產品進入市場。這時候，它的規模可能越來越大，團隊也比較成型，這時候它需要加速度的推向市場，進入加速器的階段。這個階段，可能對資金的需求量就更大了，而且可能就更側重於市場。加速階段可能就是進到高中了。

後期還有一個產業園的概念。這時候就有可能走向資本市場了，變成一個公眾公司，真正的為社會創造價值去了。

基本上這是種鏈式的發展，我們為企業在不同的階段匹配了不同的生長空間。實際上一個企業的生長，就和人一樣。

剛剛提到的僅僅是解決屋裡空間的問題，像為一個小苗木提供土壤一樣。此外企業在成長的過程中，還需要外部的陽光雨露。這些陽光雨露是什麼

呢？它需要資金，需要幫他找人才，需要創業培訓，需要技術開發，需要對接市場。那我們的核心價值就在這裡。創業谷更主要做的，不是物理空間，而是讓這些企業，在這些空間的成長過程中，如何能夠享受到我們所說的陽光雨露，即資金、人才、技術、培訓這些，這就是我們平台要做的事情。

——請問具體是如何進行的呢？

徐牧：首先資金這一塊，依託金投集團，同時依託橫琴島現有的一些金融資源，我們和區金融局合作，打造了「金谷匯」這樣一個平台，實際上這也是個金融資源聚集的平台。通過這個平台，經常地開展一些線上線下的對接活動，讓小企業經常在一起，進行對接。它需要什麼樣的資金我找什麼樣的資金，最後實現企業和資金的對接。這就是我們如何解決企業資金的問題。

還有一塊是「科谷匯」，這就是企業成長過程中如何能夠一方面享受政策，一方面產業發展，需要搭建一個交流輔導培訓的平台，讓他們在這個平台上，一方面得到政策，一方面得到創業的知識、文化、理念，包括創業過程中的股權架構，如何設定；設計到戰略的問題，企業不僅僅是做一個小企業，它的未來發展方向在哪裡，如何和社會、產業發展方向、形式結合起來，產業發展方面對不對，即解決大格局大方向的問題。方向搞錯了，就是白做。同時在創業過程中，對創業的過程和艱辛理解不夠，或者創業需要特質。

科谷匯這一塊我們跟澳門、跟珠海的商務局合作打造，希望通過這個平台，大家可以交流、分享、學習，促進他們在創業過程中快速的發展。

此外我們跟區黨群部建立了一個「智谷匯」的平台，就是專門如何引進、服務好這些高端人才來到我們這個平台。一方面，信息、資金、渠道，同時，他們這些高端人才也可以跟我們廣大的港澳青年進行互動、交流，這是一個平台。

還有一個就是「創新協作平台」。當然這個平台不可能面面俱到，什麼都

Wendi Song

O VALE DO EMPREENDEDORISMO JOVEM DE MACAU EM HENGQIN (VALE DO EMPREENDEDORISMO) É UMA PLATAFORMA DE INOVAÇÃO E EMPREENDEDORISMO CRIADA ESPECIALMENTE PELA ADMINISTRAÇÃO DE HENGQIN AO SERVIÇO DE JOVENS DAS DUAS MARGENS [MACAU E ZHUHAI] E ESTUDANTES ESTRANGEIROS. ATUALMENTE É OPERADO PELA HENGQIN FINANCIAL INVESTMENT, SENDO ESTE UM DOS PROJETOS-CHAVE NA ZONA-PILOTO DE COMÉRCIO LIVRE NA CHINA (GUANGDONG).

Localizado em frente ao porto de Hengqin, o vale cobre uma área de 128 mil metros, com uma área de construção de 137 mil metros, contando com escritórios, serviços comerciais e alojamento, e pretende criar um serviço e plataforma única e completa para empresas start-ups.

Em entrevista ao PLATAFORMA Xu Mu, diretor-geral da Hengqin Financial Investment, explicou o processo de candidatura e funcionamento do Vale do Empreendedorismo e como este poderá ajudar no desenvolvimento de start-ups.

- Porque decidiu criar um espaço como o Vale do Empreendedorismo?

Xu Mu – Primeiramente gostaria de apresentar o grupo Hengqin Financial Investment. O nosso desejo é ajudar a que toda a indústria se desenvolva.

A comissão de administração de Hengqin dá grande importância à cooperação entre Guangdong, Hong Kong e Macau, e por isso criámos uma plataforma de cooperação com Macau. A cooperação é uma das prioridades, assim como poder oferecer aos jovens de Hong Kong e Macau, especialmente a estes últimos, formas de inovar e empreender, promovendo a diversificação a nível da indústria na cidade.

Esta plataforma foi criada a 29 de junho

de 2015, e ao longo dos últimos 3 anos já recebemos mais de 180 projetos, dos quais 162 com origem em Hong Kong e Macau. O nascer destes projetos é variado. Estabelecemos laços próximos com associações relevantes em Hong Kong e Macau, incluindo a Direção dos Serviços de Economia de Macau (DSE), com a qual já definimos um acordo de cooperação.

Ao mesmo tempo, através dos media, incluindo canais próprios, recrutamos abertamente jovens. O processo de candidatura é bastante simples, com acesso imediato ao vale após avaliação positiva da candidatura. Todos os anos oferecemos ainda 10 vagas de acesso à DSE, dirigidas a projetos de Macau.

Voltando à empresa, a base é o financiamento. Então por que razão criámos uma plataforma de incubação? Na verdade, a área mais subdesenvolvida do empreendedorismo, além dos recursos humanos, é a de financiamento. O grupo procura, por isso, através dos recursos financeiros próprios criar um ecossistema financeiro subsistente, possibilitando um início a vários empreendedores, oferecendo-lhes possibilidades de capital ao longo das várias fases de desenvolvimento.

Por exemplo, para uma fase inicial temos um investimento de capital protegido (angel capital, na versão inglesa), seguido de outras possibilidades de financiamento, incluindo capital de risco. Queremos assim, em todas as fases, oferecer apoio e financiamento. Foi por isso que achamos que a criação de uma plataforma como esta seria a melhor solução.

- Pode descrever o processo de incubação em detalhe?

X. M. – O nosso processo de incubação é muito mais do que isso. É um apoio para as várias fases de crescimento destas empresas, é um processo em cadeia, oferecendo espaços de trabalho, incubação e ainda aceleração do desenvolvimento.

Por exemplo, é como se o espaço de trabalho oferecido servisse como um infantário. Empresas que estejam apenas a começar podem usufruir dessa solução. Muitas vezes não

têm uma equipa formada, estão ainda com tecnologia e mercado por definir, e por isso precisam de uma espécie de babysitting. É uma fase em que mais precisam de um espaço para se desenvolverem.

Após esse período, quando uma equipa base já está formada e as empresas já têm o plano de desenvolvimento do produto mais ou menos definido, entram na chamada fase de incubação. Nesta altura muitas vezes o apoio mais importante é o financiamento, incluindo, além de capital, necessidades no desenvolvimento de tecnologia, recrutamento de recursos humanos, entre outros. Ao mesmo tempo, nesta fase de incubação garantimos comunicação e interação entre os vários empreendedores, que é, continuando a analogia, como uma entrada no ensino básico.

Na fase seguinte, estas empresas e produtos entram no mercado. É uma altura de crescimento, e as equipas de trabalho destas empresas vão ficando cada vez mais definidas. A maior necessidade aqui é uma ajuda e apoio na entrada no mercado, e por isso chamamos-lhe a fase de aceleração. Por vezes a necessidade de capital aqui é ainda maior e com maior foco no mercado, podendo então ser comparada ao ensino secundário.

Esta última fase tem por base um conceito de parque industrial. E é também nesta altura que as empresas podem entrar no mercado de capital e abrir a empresa a investidores (bolsa).

É basicamente um desenvolvimento em cadeia e possuímos, por isso, vários espaços dedicados a diferentes fases de desenvolvimento. Um negócio que se assemelha às fases de crescimento de uma pessoa.

Todo o processo que acabei de descrever resolve apenas problemas relacionados com espaço, é apenas o plantar de uma semente. Mas empresas em crescimento ao longo do desenvolvimento precisam também de experienciar o mundo. Precisam de capital, de recursos humanos, de apoio, de desenvolvimento tecnológico e ligações ao mercado. E esse é o nosso foco. Mas o mais importante deste vale não é o

espaço físico, mas sim ajudar a que estas empresas cresçam além destes espaços e entrem no mundo real.

- E como é que se concretiza?

X. M. – Primeiramente, o financiamento está dependente do grupo e de outros recursos de capital de Hengqin. Por isso trabalhamos também em colaboração com o Departamento das Finanças, criando uma plataforma em que são reunidos recursos financeiros. Através desta plataforma organizamos também atividades de interação online e offline, fazendo com que pequenas empresas se juntem e formem parcerias. Assim podem procurar o tipo de capital de que necessitam e desenvolver relações segundo as necessidades. Esta é uma solução para os problemas de financiamento de empresas.

Outra parte do projeto inclui uma vertente tecnológica, que indica a estas empresas formas de aproveitar certas medidas e políticas. Por um lado, para este desenvolvimento é necessário construir uma plataforma para comunicação e treino, possibilitando a que não só tenham acesso a estas medidas, como também a outros tipos de conhecimento. Aqui, a forma como uma empresa é estruturada é muito importante. É preciso definir um plano estratégico com base nos problemas que enfrentam, porque estas não são só pequenas empresas, mas sim empresas com futuros ainda por definir. Precisam por isso de ajuda para saber se o desenvolvimento atual é o correto, apoiando-as a definir uma direção. Se este plano não for devidamente definido, todo o trabalho será em vão. Porém, ainda não existe conhecimento suficiente sobre as verdadeiras necessidades destas empresas. Para tal, colaboramos com os Departamentos do Comércio de Macau e Zhuhai, e esperamos que através desta plataforma e cooperação possamos aprender e trabalhar conjuntamente e promover o rápido desenvolvimento destas empresas.

Foi ainda criada uma plataforma de conhecimento que procura formas de introduzir e servir vários talentos neste âmbito. Além de oferecer acesso a informação, financiamento

do, então através da plataforma de incubação, podemos oferecer-lhes possibilidades de capital ao longo das várias fases de desenvolvimento. Por exemplo, para uma fase inicial temos um investimento de capital protegido (angel capital, na versão inglesa), seguido de outras possibilidades de financiamento, incluindo capital de risco. Queremos assim, em todas as fases, oferecer apoio e financiamento. Foi por isso que achamos que a criação de uma plataforma como esta seria a melhor solução.

do, então através da plataforma de incubação, podemos oferecer-lhes possibilidades de capital ao longo das várias fases de desenvolvimento. Por exemplo, para uma fase inicial temos um investimento de capital protegido (angel capital, na versão inglesa), seguido de outras possibilidades de financiamento, incluindo capital de risco. Queremos assim, em todas as fases, oferecer apoio e financiamento. Foi por isso que achamos que a criação de uma plataforma como esta seria a melhor solução.

外協的平台，來支持他們。因此我覺得我們實際上也是在做平台的深度孵化，我們的深度孵化就是從這幾個方面，不光是外協的資源也好，還是內建的資源也好，我們就要解決他們發展過程中，資金、人才、培訓等等這些創新的資源。

— 請問什麼樣的企業可以申請進駐青創谷？

徐牧：我們對澳門的項目有適當的傾斜。由於澳門特殊的資源背景，我們對澳門青年的門檻更低一些。希望更

多的港澳青年可以來到這個平台上。我們這個平台是開放的、是一個共享的平台，也是一個互助的平台。我們歡迎全世界的人都來到橫琴創新、創業。我們希望不僅僅是和灣區融合，更希望和全世界融合，這是和橫琴的定位緊緊相關的。

下一步我們不僅僅是跟政府的資源進行合作，我們一定要走進澳門、走進香港，真正的跟港澳青年緊密地接觸，去了解他們的所需所想，有針對性的去開展工作，彌補他們對大陸認

知的不足。因此我們接下來，首先會在澳門設立若干個創新的驛站。通過小的驛站在澳門去宣傳、推廣我們的平台，相當於辦事機構一樣，有興趣的企業可以通過驛站直接和我們對接。我們還會跟澳門的大學進行合作。大學裡有很多創新的成果需要轉化，比如澳門大學在我們這裡就有一個創新的研究院，是他們實驗室的一些成果的轉化基地，這個就是我們跟澳大的一個很好的合作。●

e vários canais de comunicação, possibilita a esses talentos formas de comunicar com jovens de Hong Kong e Macau.

Por último, contamos ainda com uma plataforma de colaboração inovadora. Claro que esta não cobre todos os aspetos possíveis, mas através dela estas empresas podem encontrar soluções para as necessidades que enfrentam no processo de desenvolvimento, relacionadas com produção, pesquisa, desenvolvimento, etc. Numa era como a atual, marcada pela internet, o mais importante não são os recursos, mas a forma como estes são usados. A forma como ligamos vários destes recursos na plataforma, através de links, torna a mesma numa ferramenta de incubação. Por exemplo, muitas vezes jovens de Hong Kong e Macau não possuem um conhecimento muito vasto sobre as medidas e políticas do continente. Por isso criámos um serviço especializado em assuntos legais, de direitos de autor, de pesquisa e desenvolvimento, de alta qualidade e a baixo custo. Esta também é outra forma de oferecermos apoio.

De certa forma estamos a fazer uma incubação de plataformas e, quer seja através destes recursos ou de recursos exteriores, o importante é que as empresas tenham acesso aos mesmos durante o período de desenvolvimento.

- Que tipo de empresas se podem candidatar ao Vale do Empreendedorismo?

X. M. – Temos preferência por projetos de Macau. Devido às condições especiais da região, os requisitos para os jovens desta cidade são um pouco mais baixos. Mas esperamos que mais jovens, tanto de Macau como de Hong Kong, possam tirar proveito da plataforma.

Esta é uma plataforma aberta, partilhada. Por isso convidamos a que pessoas de todas as partes do mundo venham até Hengqin para inovar e criar. Esperamos estar não só integrados na Área da Grande Baía, como no mundo, tal como é um objetivo de Hengqin.

O próximo passo é, além de cooperações com departamentos governamentais, entrar diretamente em Macau e Hong Kong, criando uma maior proximidade com a juventude destas regiões, procurando compreendê-los e ajudá-los como ponte com o continente.

Assim, iremos de seguida criar uma série de pontos em Macau. Promovendo a plataforma através desses pontos, empresas interessadas poderão entrar em contacto direto connosco. Iremos também colaborar com universidades de Macau. Muitos destes projetos inovadores nascem em universidades, e a Universidade de Macau, por exemplo, possui um Instituto de Inovação, fonte de vários sucessos. ●

廣州：以粵港澳大灣區中心城市擔當發揮核心引擎作用

Guangzhou: Centro urbano da Área da Grande Baía

Autoridades da capital da província de Guangdong garantem que "dentro da Área da Grande Baía, o que Hong Kong e Macau precisam, Guangzhou tem"



新華社周穎、荊淮僑

4年前，香港青年李謙泰來到暨南大學讀書。如今畢業在即，他決定和朋友們一起留在廣州創業。

「廣州文化底蘊深厚，支持香港青年創新創業的氛圍也濃厚，而且又是國家中心城市，綜合交通基礎好，對出行領域的創業是一個利好。」李謙泰說。

李謙泰的決定來自4年來對廣州和粵港澳大灣區變化的真切感受。剛上大學時，每次回家，他都要花費三四個小時。而今，他搭乘高鐵從廣州南站到香港西九龍站，只要不到1個小時。

香港正式接入國家高鐵網絡，港珠澳1小時生活圈、粵港澳3小時旅遊圈的形成，讓李謙泰有了更多創業的想法。他們的團隊正在策劃推出一個交通服務平台，為更多香港居民在大灣

區自駕出遊提供服務。

根據《粵港澳大灣區發展規劃綱要》，廣州要充分發揮國家中心城市和綜合性門戶城市引領作用，全面增強國際商貿中心、綜合交通樞紐功能，培育提升科技教育文化中心功能，著力建設國際大都市。像李謙泰一樣，越來越多來自港澳的個人、企業，選擇來內地、來廣州實現自己的夢想。香港知名企業新鴻基將於今年5月在廣州動工建設商業綜合體，廣州南

沙青年創新創業基地已聚集83個港澳青年團隊... . . . 在近日召開的2019中國廣州國際投資年會上，穗港澳深化合作、共贏發展的新進展、好消息不斷傳來。

「規劃綱要將廣州作為粵港澳大灣區區域發展的核心引擎之一。廣州作為國家中心城市和省會城市，歷史文化底蘊深厚，綜合經濟實力雄厚，國際大都市建設不斷提速。廣州有底氣、有能力，也有責任、有義務繼續發揮比較優勢做優做強，增強對周邊區域發展的輻射帶動作用。」廣東省委常委、廣州市委書記張碩輔說。

緊緊圍繞「灣區所向、港澳所需、廣州所能」，廣州把港澳的發展需求和廣州的優勢、資源結合起來，並攜手珠三角兄弟城市優勢互補，

共同推進粵港澳大灣區建設。

向港澳學習、與港澳合作、為港澳服務，這些是廣州深化穗港澳合作的重要的內容。廣州市市長溫國輝此前表示，廣州正在加快與港澳規則對接，深化與港澳在人才培養、資格互認、標準制定等領域合作。目前，廣州已認可港澳16個工種的職業資格，在註冊建築師、房地產估價師等6項建築領域職業資格與香港互認。

南方海洋科學與工程廣東省實驗室與香港科技大學合作設立香港分部、香港科技大學廣州校區力爭今年開工、支持港澳醫療衛生服務機構在穗設置醫療機構... . . . 依託各方優勢，一批穗港澳科技、教育、醫療等項目合作加快推進。

中心城市的作用不僅在於向外拓展發展空間，更在於向內帶動其他城市發展。加強區域城市深度合作也是廣州推進粵港澳大灣區建設的重要內容。以廣佛合作為例，廣州將強化廣州-佛山極點帶動，加快建設廣佛同城化合作示範區，共建國際競爭力的現代產業體系。

根據廣佛最新簽署的《深化廣佛同城化戰略合作框架協議》，依據雙方產業優勢，兩市將攜手打造先進裝備製造、汽車、新一代信息技術等若干個萬億級產業集群。

「兄弟同心，其利斷金。」張碩輔說，廣州還將推動更高質量廣清一體化，深化與東莞、中山等兄弟城市戰略合作，引領珠江東西兩岸協同聯動發展，打造廣佛肇清雲韶經

濟圈，為粵東粵西粵北城市融入粵港澳大灣區建設提供服務和支持。

一系列舉措，讓廣州的發展輻射效應明顯。廣州再生醫學與健康廣東省實驗室、人工智能與數字經濟廣東省實驗室等一批新型研發機構和冷泉生態系統大科學裝置、人類細胞譜係等一批大科學設施正在加快推進，為大灣區科技發展提供更強大的基礎支撐。

廣州市政府有關負責人介紹，接下來，廣州還將圍繞自身定位，聚焦營商環境規則體系對接、繼續推進交通基礎設施互聯互通、加強區域城市深度合作，奮力推動粵港澳大灣區建設不斷取得新的更大成效。●

新華社

Zhou Ying e Jing Huaqiao

Há quatro anos, um jovem de Hong Kong, Tim Li, veio estudar para a Universidade de Jinan. Perto do final dos estudos, decidiu, juntamente com um grupo de amigos, criar em Guangzhou o próprio negócio.

"Guangzhou tem uma cultura rica e um ambiente favorável para jovens empreendedores de Hong Kong. Esta cidade é também um centro urbano nacional, com boas infraestruturas e meios de transporte, tornando-se num local perfeito para a criação de um novo negócio", partilhou Tim Li.

A decisão chegou depois de o próprio ter experienciado quatro anos de mudança e evolução da cidade de Guangzhou e da Área da Grande Baía. Quando entrou para a universidade, para voltar a casa precisava de fazer uma viagem de 3 a 4 horas. Mas agora, com o comboio de alta velocidade, basta uma hora para chegar desde Guangzhou Sul a Hong Kong Kowloon Oeste.

Hong Kong está agora ligado ao continente através desta linha ferroviária, possibilitando apenas uma hora de viagem entre Hong Kong, Zhuhai e Macau, e a criação de um círculo turístico entre as três cidades de apenas 3 horas, explicou Tim Li. A sua equipa está por isso a planear a criação de uma plataforma de serviços de transportes que tem como clientes-alvo residentes de Hong Kong que querem viajar de forma independente na Área da Grande Baía.

De acordo com o "Plano de Desenvolvi-

mento da Área da Grande Baía", Guangzhou deverá valorizar ainda mais o papel como centro urbano e cidade de entrada, desenvolvendo a função de centro para negócios estrangeiros e de transporte amplo, promovendo a cidade como centro científico, tecnológico, educativo e como centro urbano a nível internacional. Tal como Tim Li, cada vez mais naturais de Hong Kong e Macau, e empresas destas cidades, estão a vir para o continente e para Guangzhou para concretizarem os seus negócios.

A famosa empresa de Hong Kong Sun Hung Kai iniciou no passado mês de maio a construção de um Centro de Inovação e Empreendedorismo Jovem em Nansha e conta com já 83 equipas de jovens de Macau e Hong Kong. Recentemente, no decorrer da Conferência Internacional de Investimento de Guangzhou, foram salientados os progressos na cooperação e desenvolvimento mútuo de Guangzhou, Hong Kong e Macau.

"O Plano define Guangzhou como um dos principais motores impulsionadores do desenvolvimento da Área da Grande Baía. Guangzhou é um dos principais centros urbanos nacionais e a capital da província, devido à rica história e cultura, assim como poder económico, está a tornar-se cada vez mais numa metrópole internacional. Guangzhou possui a confiança, habilidade, responsabilidade e obrigação de continuar a fazer bom uso dos pontos fortes, fortalecendo o poder como força impulsionadora do desenvolvimento das regiões vizinhas", disse Zhang Shuofu, Secretário do Partido Comunista em Guangzhou.

"Dentro da Área da Grande Baía, o que Hong Kong e Macau precisam, Guangzhou

tem". Esta é uma cidade que consegue combinar as necessidades de Hong Kong e Macau com as vantagens e recursos de Guangzhou, e juntamente com as outras cidades da região irá partilhar estes seus pontos fortes para promover a construção conjunta da Área da Grande Baía.

Aprender e cooperar com Hong Kong e Macau, para servir Hong Kong e Macau, esta será a base da cooperação entre Guangzhou e estas duas cidades. Wen Guohui, presidente da Câmara de Guangzhou, disse que a cidade está neste momento a aprofundar a sua ligação com Hong Kong e Macau, reforçando a cooperação através da formação de recursos humanos e criação de padrões comuns às três regiões. Neste momento a cidade já reconhece 16 certificados profissionais de Hong Kong e Macau e especificamente seis de Hong Kong na área da arquitetura e imobiliária.

O Departamento de Ciências e Engenharia do Oceano de Guangdong da Universidade de Ciência e Tecnologia do Sul, a Universidade de Ciência e Tecnologia de Hong Kong e o campus em Guangzhou irão iniciar este ano construções de apoio para que indústrias e serviços de saúde de Macau e Hong Kong se estabeleçam em Guangzhou. Aproveitando os pontos fortes de cada região e promovendo e acelerando projetos de cooperação entre as três cidades em áreas como tecnologia, educação e medicina. Guangzhou, como centro urbano, não pretende só desenvolver o próprio espaço, mas também impulsionar o desenvolvimento das cidades vizinhas, assim como fortalecer a cooperação entre várias cidades desta região como parte do esforço de promoção da construção da Área da Grande Baía. Por exemplo,

a cooperação entre Guangzhou e a cidade de Foshan será aprofundada e será construído um sistema industrial moderno capaz de competir a nível internacional.

De acordo com o recente "Acordo de cooperação estratégica entre Guangzhou e Foshan", com base nas vantagens industriais das duas cidades, ambas irão trabalhar em conjunto para criar zonas industriais em várias áreas.

"Se trabalharmos juntos, tudo estará ao nosso alcance", partilhou Zhang Shuofu. Será também promovida uma maior integração da linha Guangzhou-Qingyuan, cooperação estratégica com cidades vizinhas como Dongguan e Zhongshan, possibilitando um desenvolvimento equilibrado das duas margens do Rio das Pérolas, e criando um círculo económico entre Guangzhou, Foshan e Zhaoqing. Tudo de forma a garantir serviços e apoio que permitam que todas estas cidades estejam integradas na construção da Área da Grande Baía.

Uma série de medidas implementadas irão tornar evidente o impacto de Guangzhou. Vários avanços científicos e tecnológicos estão a nascer na cidade, na área da medicina, da inteligência artificial, entre outras, que criam uma base sólida para o desenvolvimento da região.

Um porta-voz do governo de Guangzhou partilhou ainda que a cidade irá desenvolver os regulamentos e composição comercial, continuar a promover a ligação entre vários sistemas de transportes e fortalecer a cooperação entre várias cidades da região, garantindo assim um melhor desenvolvimento da Área da Grande Baía. ●

Agência Xinhua

橫琴「澳門新街坊」用地已具備招標條件 “Novo distrito de Macau” em Hengqin pronto para licitação

7月19日，橫琴新區管委會主任楊川在「2019年澳門中文媒體珠海採訪活動」自由採訪環節中介紹道，《粵港澳大灣區發展規劃綱要》中提出，支持珠海和澳門在橫琴合作建設集養老、居住、衛生、教育、醫療於一體的綜合民生項目。為了落實綱要精神，橫琴新區管委會和澳門特區政府正在加緊制定在橫琴建設「澳門新街坊」相關工作方案。

楊川介紹道，雙方目前已經成立了專責小組，並已召開三次會議，對項目選址、開發原則、供地方式、競買人資格、物業處置方式、以及澳門衛生、教育、社區服務等公益設施在橫琴如何落地等內容達成多項共識。

目前，土地方面相關安排已落實，項目用地超過18萬平方米，土地清理和周邊道路基礎設施已完成，土地已具備招拍掛條件。下一步，雙

方將盡快就「澳門新街坊」相關工作方案達成一致並加快報批，爭取儘早進入土地招拍掛程序。

被問及項目安排時間表時楊川回應指，目前雙方仍有一些複雜問題需要解決，暫未確定具體時間表。招拍掛信息登報公佈會後專責小組將在澳門，向澳門居民、業界和媒體介紹項目內容和方案詳細內容。

早在2018年9月，廣東省政府公佈深化廣東自貿區制度創新實施意見

時，即提出可由澳門企業負責在橫琴投資建設「澳門新街坊」。該提議中建議，引入澳門建設模式，按照「政府支持引導、企業投資建設、市場化運作」的原則，參照澳門社區建設的相關標準以及規範，由澳門企業負責在橫琴投資建設「澳門新街坊」，並且爭取在教育、醫療、社會保障、社會管理、社區服務等領域適用澳門現行政策和做法。●



O terreno destinado ao "novo distrito de Macau" em Hengqin – com 180 mil metros quadrados – já está pronto para licitação. Os trabalhos estão concluídos, assim como as respetivas acessibilidades. Destina-se a acolher empresas de Macau que queiram investir, designadamente

em equipamentos de educação, saúde e segurança social.

De acordo com Yang Chuan, diretor do Comité Administrativo da Nova Área de Hengqin, a arranque da construção do projeto "Hengqin-Macau New Neighborhood" (versão inglesa) deverá acontecer

até setembro.

Trata-se, segundo o responsável, de um projeto de estilo de vida abrangente, co-gerido pelas administrações de Zhuhai e Macau, destinado a fornecer em conjunto cuidados integrados a idosos, espaços de habitação, educação, tratamento médico

e outras funções em Hengqin.

Numa entrevista concedida há cerca de uma semana, o responsável comentou que no plano de Desenvolvimento da Área da Grande Baía é salientada a necessidade de apoiar Zhuhai e Macau na construção de projetos em Hengqin relacionados com aquelas áreas e, nesse sentido, a administração de Hengqin e o Governo de Macau "estão a acelerar a construção de projetos como o do 'novo distrito de Macau'".

Yang Chuan explicou que ambas as regiões envolvidas já definiram uma equipa responsável e já promoveram diversas reuniões para definição de detalhes como, área de terreno e método de distribuição, requisitos de licitação e formas de implementar instalações para serviços públicos ligados à saúde e ao ensino de Macau em Hengqin.

Quanto à organização do calendário do projeto, Yang Chuan afirmou que "os dois lados ainda têm alguns assuntos a discutir", estando alguns pormenores por concluir. Quando o processo estiver concluído, os detalhes serão comunicados à sociedade, disse Yang Chuan.

Em setembro de 2018, quando foi anunciada a proposta de implementação de um sistema e zona de comércio livre em Guangdong, foi discutida a possibilidade de empresas de Macau poderem investir num futuro "novo distrito de Macau" em Hengqin.

De acordo com essa proposta, e com base no princípio "o governo apoia, as empresas investem e a cidade opera", várias empresas em Macau ficariam responsáveis pelo investimento e desenvolvimento do projeto. ●

上半年廣東GDP首破5萬億增速6.5% PIB de Guangdong excede pela primeira vez os cinco bilhões de yuans

7月21日，廣東省統計局發佈上半年廣東省經濟運行情況。初步核算並經國家統計局核定，上半年廣東實現地區生產總值突破5萬億元，達到

50501.17億元，按可比價格增長6.5%，位於年度目標區間上限。廣東省統計局評價認為，總的來看，上半年廣東經濟運行在合理區間，延續了總體

平穩、穩中有進發展態勢。但由於當前多重因素疊加、交織，部分主要指標同比和環比增速趨緩，經濟持續健康發展的基礎仍需鞏固。●

O Departamento Nacional de Estatística indicou esta semana que o Produto Interno Bruto (PIB) de Guangdong excedeu os cinco bilhões de RMB no primeiro semestre deste ano, um crescimento de 6,5 por cento.

Para o Departamento de Estatística de Guangdong, entre janeiro e junho de 2019 a economia da província obteve "um desenvolvimento estável e positivo". Porém, devido a vários fatores distintos, alguns dos principais indicadores

refletiram um abrandar no crescimento anual e trimestral, revelando que as bases para o desenvolvimento sólido e equilibrado da economia da província ainda necessitam de ser consolidadas, concluiu. ●

內地香港聯營律師業務限制將放寬 Guangdong alivia restrições a escritórios de advogados

香港特區政府律政司司長鄭若驊20日表示，廣東省司法廳放寬香港與內地合夥聯營律師事務所的限制，包括8月1日起取消港方出資比例不得低於30%的規定。鄭若驊當日結束訪問北京行程返港。她在香港機場會見傳媒時說，取消出資比例限制有利香港中小型律師事務所在大灣區與內地律師事務所合夥聯營，擴展業務。●

A secretária da Justiça do Governo de Hong Kong, Teresa Cheng, anunciou que o Governo de Guangdong aliviou as restrições legais impostas a escritórios conjuntos de advocacia de Hong Kong e do continente.

Nessas medidas inclui-se, designadamente a anulação da regra que determina que o contributo do lado de Hong Kong na empresa deve ser superior a 30 por cento. As novas medidas entram em vigor já a partir do próximo dia 1, esclareceu a governante.

Depois de uma visita de trabalho de um dia a Pequim, Cheng declarou à chegada a Hong Kong que estas alterações vão ajudar a que pequenas e médias empresas do setor da advocacia de Hong Kong continuem a expandir-se na Área da Grande Baía, em parceria com empresas do continente. ●



澳深簽合作備忘錄 深化金融人才培養 Macau e Shenzhen assinam acordo para formação de talentos financeiros



澳門與深圳簽訂合作備忘錄，深化金融人才培養領域合作交流。澳門金管局相信簽訂協議可為本澳未來推動中葡金融人才培訓的工作提供助力。第9次深港澳金融合作創新座談會於7月17日在深圳舉行，澳門金管局行政管理委員黃善文與深圳金融監管局局長何杰簽署《關於推動金融人才培養和交流的合作備忘錄》，包括建立人才信息交流機制、組織舉辦金融範疇培訓活動、支持澳門金融人才培養的長遠發展，以及助力澳門建設「中葡金融人才培訓基地」等。●

A cooperação entre a Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) e Shenzhen vai ser reforçada ao nível da formação de quadros no setor financeiro. Para o efeito, a Autoridade Monetária de Macau (AMCM) e a Autoridade de Supervisão Financeira de Shenzhen celebraram um memorando de entendimento durante o 9o Colóquio de cooperação e inovação na área financeira entre as duas cidades, que teve lugar no dia 17 de julho.

O entendimento inclui a criação de um mecanismo de intercâmbio de informações de talentos, a organização de ações de formação da área financeira, o apoio ao desenvolvimento ao longo prazo da formação de talentos da área financeira de Macau, bem como a ajuda a Macau para estabelecer "Base de formação de talentos da área financeira entre a China e os Países de Língua Portuguesa". ●

**HÁ MAIS DE UM SÉCULO,
A APOIAR O DESENVOLVIMENTO DE
MACAU E AS RELAÇÕES FINANCEIRAS
ENTRE O ORIENTE E O OCIDENTE**

**一個多世紀以來，
協助澳門以及東西方關係的發展**



Posição estratégica no acesso à Área da Grande Baía Guangdong-Hong Kong e Macau

處於“粵港澳大灣區”
獨特的優越位置

Contacto privilegiado com os parceiros de negócio de maior relevância na Área da Grande Baía, nos PLP e nos Países do Ocidente

促進與粵港澳大灣區，
葡語系國家以及
西方國家相關參與者的業務聯繫

Forte presença no mundo Lusófono, através do Grupo CGD

通過葡萄牙儲蓄信貸銀行集團，
能與葡語國家進行專門聯繫

**O parceiro certo para o seu negócio
是您優選的業務合作夥伴**

BNU

Banco Nacional Ultramarino
大西洋銀行